

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
12. Oktober 2006 (12.10.2006)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2006/105820 A1

(51) Internationale Patentklassifikation:
H02G 3/06 (2006.01)

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2006/000952

(22) Internationales Anmeldedatum:
3. Februar 2006 (03.02.2006)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
20 2005 005 297.3 4. April 2005 (04.04.2005) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme
von US): **COOPER CROUSE-HINDS GMBH** [DE/DE];
Neuer Weg - Nord 49, 69412 Eberbach (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **HOFMANN, Gerd**
[DE/DE]; Tilsiterstrasse 10, 69412 Eberbach (DE). **NAU-
MANN, Reiner** [DE/DE]; In den Hopfengärten 14, 68239
Mannheim (DE).

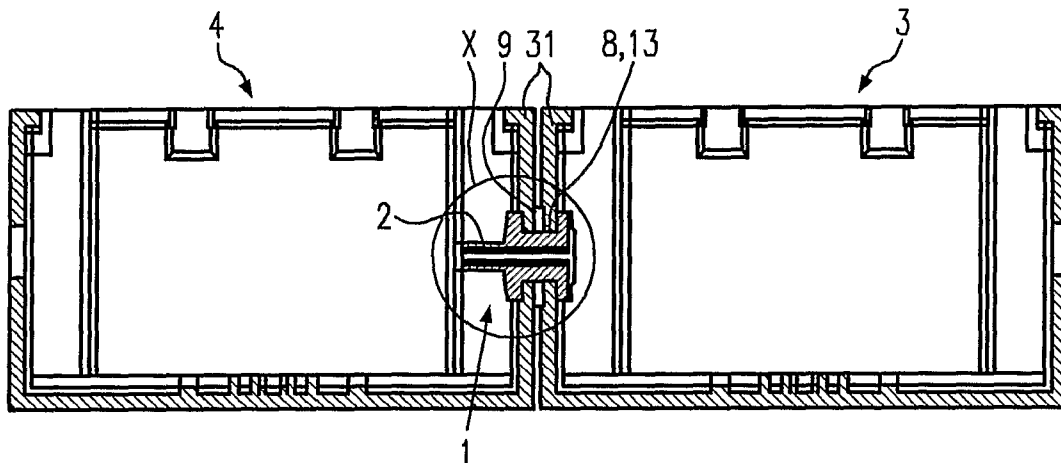
(74) Anwalt: **HILGERS, Hans**; Grünecker, Kinkeldey,
Stockmair & Schwanhäusser, Maximilianstraße 58, 80538
München (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KM, KN, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV,
LY, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NG, NI,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: CABLE BUSHING DEVICE

(54) Bezeichnung: LEITUNGSDURCHFÜHRUNGSVORRICHTUNG



(57) Abstract: The invention relates to a cable bushing device which is used to guide electric cables through, in particular, two adjacent housing which are explosion and/or flame proof. Said cable bushing device comprises a sleeve-like external body which can be inserted by the opposite first and second end sections into corresponding housing bores. The invention also relates to a device which comprises an insert which is inserted into an axial opening of the external body in order to maintain the electric cables which are guided through the device and a fixing device which is used to fix the device to at least one housing. As a result, mounting is simplified and also higher tolerances in the production of the housing bore are possible whilst retaining all positive properties in relation to the explosion and flame proof properties, in order to improve said type of cable bushing device. Said securing device comprises an external thread which is embodied on the first end section and which is adapted to an internal thread of the corresponding housing, a securing groove which can be screwed to the first end section and a stop element which is associated with the second end section, and which protrudes, essentially, in a radially external manner.

(57) Zusammenfassung: Eine Leitungsdurchführungsvorrichtung dient zur Durchführung von elektrischen Leitung durch insbesondere zwei benachbarte, explosions- und/oder schlagwettergeschützte Gehäuse. Die Leitungsdurchführungsvorrichtung weist einen hülsenförmigen Aussenkörper auf, welcher mit gegenüberliegenden

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2006/105820 A1



NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

- mit internationalem Recherchenbericht
- mit geänderten Ansprüchen

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MC,

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

ersten und zweiten Endabschnitten in entsprechende Bohrungen der Gehäuse einsetzbar ist. Weiterhin weist die Vorrichtung einen in einer Axialöffnung des Aussenkörpers eingesetzten Einsatz zur Halterung der durch die Vorrichtung und durchgeführten elektrischen Leitungen und eine Befestigungseinrichtung zur Befestigung der Vorrichtung an zumindest einem Gehäuse auf. Um eine solche Leitungsdurchführungsvorrichtung dahingehend zu verbessern, dass die Montage unter Beibehaltung aller positiven Eigenschaften hinsichtlich Explosions-und/oder Schlagwetterschutz vereinfacht und gleichzeitig höhere Toleranzen bei der Fertigung der Gehäusebohrung möglich sind, weist die Befestigungseinrichtung am ersten Endabschnitt ein passend zu einem Innengewinde der entsprechenden Gehäusebohrung ausgebildetes Aussengewinde, eine auf den ersten Endabschnitt aufschraubbare Befestigungsmutter und eine dem zweiten Endabschnitt zugeordnete, im Wesentlichen radial nach aussen abstehendes Anschlagelement auf.